## От редколлегии

Филологический факультет Московского университета был и остается центром притяжения для тех, кто отдал предпочтение филологии как науке о слове и его производной – культуре, не исключительно словесной. Свидетельство этого – неизменный интерес наших коллег из ближнего и дальнего зарубежья к проводимым факультетом международным конференциям, симпозиумам, научным чтениям. В их числе Международные симпозиумы «Поздняя античность – традиции и инновации» и конференции «Классическая филология в контексте мировой культуры», Международная конференция неоэллинистов, «Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования», филологическая секция X Конгресса ФИАЛК, «Поспеловские чтения», «Молодые исследователи Чехова», «Романские языки и культуры: от античности до современности», І-й и ІІ-й Международный симпозиум «Славянские языки и культуры в современном мире» (2009, 2012) и т.д. и т.д.

Значимым событием стали Международные конгрессы «Русский язык: исторические судьбы и современность» — масштабные мероприятия, на которые собираются исследователи русского языка со всего мира, чтобы обсудить проблемы теории и практики науки о русском языке. Во время заседаний участники обращаются к вопросам теории и методологии русского языкознания, истории и предыстории русского языка, актуальных системных процессов в его современном состоянии, условий и результатов функционирования русского языка как средства международного, межнационального общения и межкультурной коммуникации, особенностей функционирования русского языка в среднем и высшем образовании.

Впервые этот представительный форум русистов состоялся в 2001 г. и был приурочен к Всемирному году языков, затем проводился в 2004, в 2007 и – последний, IV – в 2010 г. Опыт показывает, что такого рода мероприятия, хотя и требуют от факультета мобилизации всех сил и возможностей, крайне важны, и не единственно потому, что работают на создание позитивного имиджа факультета в частности и Московского университета в целом. Эти представительные собрания свидетельствуют и о не ослабевающем в мире интересе к русскому языку.

Удовлетворить этот интерес, собрать единомышленников для совместного обсуждения актуальных проблем, как сугубо филологических, так и социо-культурных, в прежние, докомпьютерные времена можно было на съездах, конференциях и симпозиумах, — сейчас настало время создания новых форм общения. Надеемся, что еще одной такой дискуссионной «площадкой» станет новый электронный проект филологического факультета — мультиязычный научный журнал «Stephanos».

Не секрет, что особенно филологи-русисты, для которых русский язык и предмет исследований, и инструмент, используемый при создании своих научных текстов, в настоящее время, — когда английский язык стал новой латынью и диктует свои правила авторам научных публикаций, — оказываются в сложном положении, как, впрочем, и носители других языков, в первую очередь славянских.

Мы не ставим перед собой иллюзорную цель вытеснить «англоманов» на периферию научной жизни, но всего лишь восстанавливаем естественный баланс, предоставляя возможность ученым разных стран писать и публиковать свои труды на родном языке, причем, как нам кажется, поддерживаем при этом не только ущемленные экспансией английского языки, но самого «диктатора». Ведь допустимое в «Abstract» упрощение опасно в том случае, когда не владеющий в должной мере английским языком специалист использует научный «воляпюк» в своей статье. В проигрыше оказываются оба: и язык международного общения, и ученый, который лишает свой труд особого, языкового «аромата», стилистической неповторимости, – и в результате текст становится обезличенным, мертвым.

Трудно представить филолога, который, довольствуясь безликим переводом, не хотел бы заглянуть в текст на языке оригинала, чтобы лично удостовериться, соблюдены ли нюансы смысла, не искажена ли его эмоциональная составляющая? В нашем сетевом издании как раз и предусмотрена возможность познакомиться с авторским текстом в «первозданном» виде, но столь же важен вариант размещения переводных статей («язык общения» выбирает автор), чтобы сделанные учеными открытия в гуманитарной сфере быстро вводились в научный оборот, стимулируя обмен мнениями и, в конечном итоге, обогащая новым знанием филологическую науку.

У филологов разных стран появится возможность высказаться на выбранном ими языке, но журнал открыт для представителей смежных специальностей – историков, искусствоведов, философов, культурологов. Такой подход обусловлен пониманием того, что не сами по себе лингвистические исследования являются залогом успешного существования и совершенствования любого языка, а создаваемые на этом языке научные тексты, без которых, как и без художественной литературы, публицистики, книжная речь быстро деградирует.

Не конфронтация и выяснение того, какой язык достоин именоваться первым мировым, а объединение совместных усилий, международное сотрудничество представителей гуманитарной науки позволит преодолеть кризис в языковой сфере, а значит, и в сфере культуры.

Наш факультет всегда был открыт для тех, кто ставит перед собой цель укреплять международное сотрудничество филологов, и активно устанавливает контакты разного уровня – от кафедральных до факультетских – со всеми заинтересованными международными структурами. Традиционны в практике языковых кафедр тесные контакты с посольствами, культурными и научными представительствами зарубежных стран. Особенно плодотворны усилия факультетских византинистов, угро-финноведов, португалистов, скандинавистов: это и совместные заседания, конференции, открытие кабинетов, обмен научной литературой, культурно-образовательные мероприятия для студентов. Сложились новые формы работы, такие, как совместный литературоведческий семинар кафедры истории русской литературы и Тюбингенского университета (Германия), посвященный интердисциплинарным проблемам изучения творчества Чехова и Вагнера («Чехов и Германия», «Рихард Вагнер и русская культура»), сотрудничество кафедры немецкого языка и центра «Язык СМИ» с Институтом немецкого языка в Маннхайме. Начата практика международных видеоконференций. Важным событием стало открытие на филологическом факультете в 2008 г. Центра балтистики, деятельность которого направлена на поддержание и развитие научных традиций Московского университета в области балтистики (изучение литовского и латышского языков, истории, культуры балтийских народов), развитие сотрудничества в области балтистики между учеными и научными организациями России, Литвы и Латвии, а также других стран, в которых развивается балтистика. И это не единственный пример: более десяти лет успешно действуют на факультете Центр Камоэнса, учебно-научный Центр «СМИ».

Мультиязычный электронный журнал — этот еще один проект филологического факультета, предполагающий вовлечение в обсуждение филологических и общегуманитарных проблем максимального количества заинтересованных участников — корифеев и начинающих исследователей, которые видят цель своей научной деятельности в том числе и в возможности влиять на языковую ситуацию в обществе, поддерживая статус книжной речи, сдерживая, в меру своих сил, процесс засорения национальных языков варваризмами, совершенствуя научный стиль. И в этом тоже заключается миссия представителей научных сообществ разных стран, которые — на уровне языка — способствуют сохранению традиций и обеспечивают поступательное развитие мировой культуры, включая все составляющие ее национальные сегменты.

Главный редактор М.Л. Ремнёва